EUROPEISKA
KOMMISSIONEN

Bryssel den 17.10.2019
COM(2019) 475 final

ANNEX

BILAGA

till

Förslag till rådets beslut

om undertecknande på unionens vägnar och om provisorisk tillämpning av protokollet om genomförande av avtalet om partnerskap för hållbart fiske mellan Europeiska unionen och Republiken Senegal

BILAGA

PROTOKOLL OM GENOMFÖRANDE AV AVTALET OM PARTNERSKAP FÖR HÅLLBART FISKE MELLAN EUROPEISKA UNIONEN OCH REPUBLIKEN SENEGAL

Artikel 1

Syfte

1. Detta protokoll avser genomförandet av avtalet om partnerskap för hållbart fiske mellan Europeiska unionen och Republiken Senegal. Till protokollet fogas en bilaga och ett antal tillägg, vilka utgör en integrerad del av protokollet.

Artikel 2

Allmänt

1. Parterna bekräftar sitt åtagande att främja hållbart fiske och att skydda den marina biologiska mångfalden, i enlighet med principerna om icke-diskriminering, öppenhet och god förvaltning.

2. I enlighet med artikel 4 i avtalet får unionsfartyg endast bedriva fiskeverksamhet i Senegals fiskezon på villkor att de har ett fisketillstånd som utfärdats på grundval av detta protokoll och i enlighet med villkoren i bilagan till protokollet.

Artikel 3

Tillämpningsområde

1. De fiskemöjligheter som beviljas unionsfiskefartyg ska fördelas enligt följande

– för långvandrande arter (arter som anges i bilaga 1 till Förenta nationernas havsrättskonvention från 1982), med undantag av

– de arter som skyddas enligt internationella konventioner,

– de arter för vilka fiskeförbud införts av Internationella kommissionen för bevarande av tonfisk i Atlanten (Iccat):

(a) 28 notfartyg för tonfiskfiske med frysanläggning,

(b) tio spöfiskefartyg,

(c) fem ytlångrevsfartyg,

– för bottenlevande djuphavsarter:

(d) två trålfartyg.

Denna punkt ska tillämpas om inte annat följer av artiklarna 8 och 10 i detta protokoll.

2. De fiskemöjligheter som anges i första stycket ska endast gälla för de av Senegals fiskezoner för vilka geografiska koordinater meddelats unionen innan den provisoriska tillämpningen börjar i enlighet med Senegals gällande lagstiftning.

3. Unionsfartyg får inte bedriva verksamhet i områden där det råder fiskeförbud och inte heller under fredningsperioder, i enlighet med bestämmelserna i bilagan och i den nationella lagstiftningen.

4. Vid spöfiske får unionens spöfiskefartyg använda levande bete i enlighet med de villkor som fastställs i den nationella lagstiftningen.

Artikel 4

Ekonomisk ersättning

1. Protokollets sammanlagda värde under den period som anges i artikel 15 uppgår till 15 253 750 euro, dvs. 3 050 750 euro per år. Det årliga beloppet ska fördelas enligt följande:

– 1 700 000 euro i ekonomisk ersättning enligt artikel 6 i avtalet, vilken ska fördelas enligt följande:

(a) Ett specifikt årligt belopp på 800 000 EUR i ekonomisk ersättning för tillträdet till resurserna, i vilket ingår ett belopp för referensfångstmängden för långvandrande arter på 10 000 ton per år.

(b) Ett särskilt belopp på 900 000 euro per år under fem år som sektorsstöd för genomförandet av Senegals fiskeripolitik.

– 1 350 750 euro per år i form av de preliminära avgifter som fartygsägarna ska erlägga för fisketillstånd som utfärdas med tillämpning av artikel 4 i avtalet och enligt de föreskrifter som anges i kapitel II.3.

2. Punkt 1 ska tillämpas om inte annat följer av artiklarna 5, 7 och 9 i detta protokoll och av artiklarna 13 och 14 i avtalet.

3. Senegal och unionen ska på grundval av de dagliga fångstuppgifter som inkommer till flaggmedlemsstaten, övervaka den verksamhet som bedrivs av unionens fiskefartyg i Senegals fiskezoner för att säkerställa en lämplig förvaltning av följande:

- referensfångstmängden enligt punkt 1 första strecksatsen led a för långvandrande arter, och

- de tillåtna fångstmängderna för bottenlevande arter, vilka anges i de tekniska specifikationerna i tillägget till bilagan till detta protokoll.

4. Europeiska unionen, flaggmedlemsstaterna och Senegal ska övervaka fångsterna, särskilt via ERS-systemet (*Electronic Reporting System*). De ska vidta lämpliga åtgärder för att se till att den tillåtna fångstmängden inte överskrids och ska hålla varandra underrättade om detta.

5. Så snart som fångsterna når upp till 80 % av den tillåtna fångstmängden för bottenlevande djuphavsarter ska unionsfiskefartygens fångster övervakas varje vecka. När ERS-systemet tagits i drift ska övervakningen ske dagligen. Senegal ska underrätta unionens myndigheter så snart som den tillåtna fångstmängden har

uppnåtts. Vid mottagandet av denna underrättelse ska unionen också underrätta medlemsstaterna, vilka ska lämna fiskezonen.

6. Om unionsfiskefartygens årliga fångstmängd av långvandrande arter i Senegals vatten överskrider referensfångstmängden enligt punkt 1 första strecksatsen led a ska den totala årliga ekonomiska ersättningen ökas med 45 euro för varje ton som fångas därutöver.

7. De totala tillåtna fångstmängder för bottenlevande djupavsarter som anges i den tekniska specifikationen i tillägget till bilagan till detta protokoll utgör också de totala tillåtna fångstmängderna för de arterna. Om de årliga fångsterna av dessa arter överstiger de tillåtna fångstmängderna ska en straffavgift på 95 EUR per ton erläggas, utöver avgiften, för de fångster som överskrider de tillåtna fångstmängderna.

8. Unionen ska erlägga den ekonomiska ersättning för fiskefartygens tillträde till Senegals fiskeresurser som avses i punkt 1 första strecksatsen led a senast 90 dagar efter den dag då protokollet börjar tillämpas provisoriskt vad gäller det första året och därefter senast på årsdagen för protokollets undertecknande.

9. Den ekonomiska ersättningen enligt punkt 1 första strecksatsen led a ska sättas in på ett konto som öppnats för Senegals statskassas räkning. Det sektorsstöd som avses i punkt 1 första strecksatsen led b ska ställas till förfogande för direktoratet för havsfiske för genomförande av fiskeripolitiken. Senegal ska, å sin sida, se till att sektorsstödet tas med i budgetplaneringen (den årliga budgetlagen). De senegalesiska myndigheterna ska meddela Europeiska kommissionen kontouppgifterna för det konto som öppnats för statskassans räkning innan den provisoriska tillämpningen av protokollet inleds och därefter varje år.

Artikel 5

Sektorsstöd

1. Sektorsstödet inom ramen för detta protokoll ska särskilt bidra till genomförandet av sektorspolitiken för utveckling av fiske och vattenbruk i Senegal i enlighet med *Lettre de politique sectorielle de développement de la pêche et de l'aquaculture du Sénégal (2016-2023)* och till utvecklingen av havsekonomin. Syftet härmed ska vara följande:

– Hållbar resursförvaltning.
– Bättre uppföljning, kontroll och övervakning av fisket.
– Uppbyggnad av vetenskaplig kapacitet, forskning om fiskeresurser och datainsamling.
– Stöd till småskaligt fiske.
– Utveckling av vattenbruket.
– Ökning av produktionsvärdet, kontroll och hälsointyg för fiskeriprodukter.
– Kapacitetsuppbyggnad för aktörer på fiskeriområdet.

2. Den gemensamma kommittén ska senast tre månader efter den dag då detta protokoll träder i kraft eller börjar tillämpas provisoriskt, utarbeta ett flerårigt sektorsprogram och tillämpningsföreskrifter till detta, särskilt beträffande följande:

– Årliga och fleråriga riktlinjer för användningen av den ekonomiska ersättning som avses i artikel 4.1 första strecksatsen led b.

– Årliga och fleråriga mål för att långsiktigt främja ett hållbart och ansvarsfullt fiske på grundval av de prioriteringar som Senegal uttrycker i sin nationella fiskeripolitik och i annan politik som hänger samman med eller påverkar skapandet av ett hållbart och ansvarsfullt fiske, bland annat vad gäller stöd till småskaligt fiske, övervakning, kontroll och bekämpande av olagligt, orapporterat och oreglerat fiske (IUU), samt vad gäller prioriterade mål för att stärka Senegals sektor för forskning på fiskeriområdet.

– De kriterier, förfaranden och eventuella budgetindikatorer och finansiella indikatorer som ska användas för årlig utvärdering av de resultat som uppnåtts.

3. Den första delbetalningen av sektorsstödet ska göras när den fleråriga programplaneringen har godkänts av den gemensamma kommittén.

4. Den gemensamma kommittén ska fastställa mål och göra en utvärdering av projektens förväntade resultat innan godkännande ges för hur Senegal anslår sektorsstödet. Kommissionen får vid behov se över formerna för hur sektorsstödet genomförs.

5. Senegal ska varje år rapportera om hur de projekt som finansieras genom sektorsstödet framskrider, genom en årlig rapport, vilken ska granskas av den gemensamma kommittén. Senegal ska också utarbeta en slutrapport när protokollet löper ut.

6. Sektorsstödet ska betalas ut i delbelopp vars storlek ska baseras på en bedömning av sektorsstödets resultat och de behov som identifierats i den fleråriga programplaneringen. Det sektorsstöd som avses i artikel 4.1 första strecksatsen led b kan avbrytas tillfälligt i följande fall: Om en utvärdering som görs av den gemensamma kommittén visar att de resultat som erhållits inte överensstämmer med programplaneringen eller om den ekonomiska ersättningen inte använts i enlighet med den godkända programplaneringen.

7. Utbetalningen av sektorsstödet ska återupptas efter samråd och överenskommelse mellan parterna så snart de resultat av genomförandet av sektorsstödet som avses i punkt 4 gör det berättigat. Utbetalningen får emellertid inte göras senare än sex månader efter det att protokollet har löpt ut.

8. Varje förslag till ändring av det fleråriga programmet för sektorsstödet ska godkännas av den gemensamma kommittén, vid behov genom skriftväxling.

9. Parterna ska se till att sektorsstödets resultat synliggörs.

Artikel 6

Vetenskapligt samarbete

1. Parterna förbinder sig att främja samarbetet om ansvarsfullt fiske i Västafrika. Parterna förbinder sig att iaktta samtliga rekommendationer och resolutioner som utfärdas av Internationella kommissionen för bevarande av tonfisk i Atlanten (Iccat) och att beakta vetenskapliga yttranden från övriga behöriga regionala organisationer, som Fiskerikommittén för östra Centralatlanten (Cecaf).

2. Parterna förbinder sig att regelbundet och så ofta som behövs sammankalla den gemensamma vetenskapliga arbetsgruppen för att diskutera frågor av vetenskaplig art som rör genomförandet av detta protokoll. Den gemensamma vetenskapliga arbetsgruppens behörighetsområde, sammansättning och arbetsform ska fastställas av den gemensamma kommittén.

3. Parterna förbinder sig att offentliggöra och utbyta all relevant information om den fiskeverksamhet som detta protokoll omfattar.

4. På grundval av de rekommendationer och resolutioner som utfärdas av Iccat, den bästa tillgängliga vetenskapliga rådgivningen, som de yttranden som utfärdas av Cecaf, och, om lämpligt, slutsatserna från den gemensamma vetenskapliga arbetsgruppens möten, ska den gemensamma kommittén anta åtgärder för den fiskeverksamhet som bedrivs av unionsfiskefartygen, i syfte att säkerställa en hållbar förvaltning av de fiskeresurser som detta protokoll omfattar.

Artikel 7

Ekonomiskt samarbete och ökning av produktionsvärdet

1. Parterna ska främja ekonomiskt och tekniskt samarbete mellan aktörerna inom fiske- och bearbetningssektorerna i syfte att skapa gynnsamma villkor för investeringar och för att öka resursernas produktionsvärde.

2. Parterna ska utnyttja de möjligheter som de finansiella och tekniska instrumenten erbjuder för att förbättra samstämmigheten i åtgärderna på fiskeriområdet och inom den blå ekonomin. I detta syfte ska särskild vikt läggas vid ökning av produktionsvärdet, försörjning av bearbetningsenheterna och den lokala marknaden, samt främjande av handel.

Artikel 8

Översyn av fiskemöjligheterna och villkoren för bedrivandet av fiske

1. De fiskemöjligheter som avses i artikel 1 får ses över av den gemensamma kommittén förutsatt att de rekommendationer och resolutioner som antagits av Iccat och de ståndpunkter som antas av Cecaf bekräftar att översynen garanterar en hållbar förvaltning av de fiskeresurser som detta protokoll avser och på villkor att den gemensamma vetenskapliga arbetsgruppen godkänner översynen.

2. I så fall ska den ekonomiska ersättning som avses i artikel 4 första strecksatsen led a ändras proportionellt och tidsproportionellt.

3. Gemensamma kommittén får granska och, om så är nödvändigt, efter ömsesidig överenskommelse anpassa eller ändra bestämmelserna om villkoren för bedrivandet av fiske och de tekniska tillämpningsföreskrifterna i detta protokoll.

Artikel 9

Oavsiktliga fångster

Parterna åtar sig att, i enlighet med Iccats rekommendationer, samarbeta för att minska de oavsiktliga fångsterna av skyddade arter av sjöfåglar, havssköldpaddor, hajar och marina däggdjur. För detta ändamål ska unionsfartygen se till att vetenskapligt beprövade tekniska åtgärder vidtas för att förbättra fiskeredskapens selektivitet och minska de oavsiktliga fångsterna av icke-målarter.

Artikel 10

Nya fiskemöjligheter och experimentellt fiske

1. Om unionsfiskefartyg är intresserade av att bedriva annan fiskeverksamhet än den som avses i artikel 1 ska parterna samråda i den gemensamma kommittén om ett eventuellt tillstånd för sådan ny fiskeverksamhet. Den gemensamma kommittén ska vid behov fastställa villkoren för sådana nya fiskemöjligheter och om så krävs göra ändringar i detta protokoll och dess bilaga.

2. Tillstånd för sådan ny fiskeverksamhet ska beviljas med beaktande av bästa tillgängliga vetenskapliga rådgivning och, om lämpligt, med beaktande av resultaten från vetenskapliga undersökningar som kontrollerats av den gemensamma vetenskapliga arbetsgruppen.

3. Efter det samråd som avses i punkt 1 ska den gemensamma kommittén tillåta experimentellt fiske i Senegals fiskezoner i syfte att testa om det nya fisket är tekniskt möjligt och om det är ekonomiskt lönsamt. För detta ändamål och på begäran av Senegal ska den gemensamma kommittén fastställa, från fall till fall, vilka villkor som ska gälla och alla andra lämpliga parametrar. Parterna ska bedriva det experimentella fisket i enlighet med de villkor som fastställs av den gemensamma vetenskapliga arbetsgruppen.

Artikel 11

Datoriserat informationsutbyte

1. Senegal och unionen förbinder sig att utan dröjsmål införa de datorsystem som krävs för elektroniskt utbyte av alla uppgifter och samtliga dokument som rör genomförandet av avtalet.

2. Den elektroniska versionen av ett dokument ska i alla sammanhang anses likvärdig med pappersversionen.

3. Senegal och unionen ska utan dröjsmål informera varandra om eventuella funktionsfel i ett databehandlingssystem. Information och dokument knutna till genomförandet av avtalet ska då automatiskt ersättas av pappersversionen.

Artikel 12

Konfidentiella uppgifter

1. Senegal och unionen förbinder sig att se till att alla identifikationsuppgifter rörande unionens fartyg och deras fiskeverksamhet som erhålls inom ramen för avtalet alltid behandlas restriktivt, i enlighet med principerna för sekretess och dataskydd.

2. Parterna ska sörja för att endast aggregerade uppgifter om fiskeverksamheten i Senegals fiskezoner görs offentliga, i enlighet med de bestämmelser som antagits av Iccat och övriga regionala fiskeriförvaltningsorganisationer. Uppgifter som kan betraktas som konfidentiella får endast användas av de behöriga myndigheterna för genomförandet av avtalet och för förvaltning, kontroll och övervakning av fisket.

3. När det gäller personuppgifter som lämnas av parterna får lämpliga skyddsåtgärder och rättsmedel fastställas av gemensamma kommittén i enlighet med den allmänna dataskyddsförordningen [förordning (EU) 2016/679 av den 27 april 2016] och gällande regler i Senegal.

Artikel 13

Tillfälligt avbrott

Genomförandet av detta protokoll, även betalningen av den ekonomiska ersättningen, kan avbrytas tillfälligt unilateralt av endera parten i de fall och på de villkor som anges i artikel 14 i avtalet.

Artikel 14

Uppsägning

Detta protokoll får sägas upp av endera parten i de fall och på de villkor som anges i artikel 14 i avtalet.

Artikel 15

Varaktighet

Detta protokoll och dess bilaga ska tillämpas under fem år från och med den dag då den provisoriska tillämpningen börjar.

Artikel 16

Provisorisk tillämpning

Detta protokoll ska tillämpas provisoriskt från och med dagen för undertecknandet.

Artikel 17

Ikraftträdande

Detta protokoll träder i kraft den dag då parterna underrättar varandra om att de förfaranden som är nödvändiga för detta ändamål har avslutats.

VILLKOR FÖR EUROPEISKA UNIONENS FARTYGS FISKEVERKSAMHET I SENEGALS FISKEZONER

KAPITEL I

ALLMÄNNA BESTÄMMELSER

1. Utseende av behörig myndighet

1. Vid tillämpningen av denna bilaga och om inte annat uttryckligen anges, ska varje hänvisning till en behörig myndighet vad avser Europeiska unionen (nedan kallad *EU*) eller Republiken Senegal (nedan kallad *Senegal*) avse följande:

– För Europeiska unionen: Europeiska kommissionen, i tillämpliga fall via EU:s delegation i Senegal.

– För Republiken Senegal: Fiskeriministeriet (Ministère chargé des Pêches et de l'Économie maritime).

2. Vid tillämpningen av bestämmelserna i denna bilaga ska termen fisketillstånd motsvara termen licens såsom denna definieras i senegalesisk lagstiftning.

3. Med fartygens rättigheter och skyldigheter ska förstås de rättigheter och skyldigheter som gäller för fartygsoperatörerna, deras ombud och de befälhavare som ansvarar för insatserna.

2. Fiskezoner

Som Senegals fiskezoner ska betraktas de områden i Senegals vatten i vilka Senegal tillåter att unionsfiskefartyg bedriver fiskeverksamhet i enlighet med artikel 4.1 i avtalet.

2.1. De geografiska koordinaterna för Senegals fiskezoner och baslinjerna ska meddelas Europeiska unionen innan protokollet börjar tillämpas provisoriskt, i enlighet med senegalesisk lagstiftning.

2.2. De områden där det råder fiskeförbud enligt gällande senegalesisk lagstiftning, som nationalparker, skyddade marina områden och lekområden, och de områden där det råder sjöfartsförbud ska meddelas Europeiska unionen innan protokollet börjar tillämpas provisoriskt i enlighet med senegalesisk lagstiftning.

2.3. Senegal ska informera fartygsägarna om de geografiska koordinaterna för fiskezonerna och för de områden där det råder fiskeförbud i samband med att fisketillstånd utfärdas.

2.4. Senegal ska underrätta Europeiska kommissionen om varje ändring av fiskezonerna och de områden där det råder fiskeförbud minst två månader innan en sådan ändring träder i kraft.

3. Fredningstid

De unionsfiskefartyg som har tillstånd att bedriva fiskeverksamhet inom ramen för detta protokoll ska iaktta de fredningstider som fastställs i enlighet med senegalesisk lagstiftning. Det

årliga beslutet om fastställande av fredningstid ska varje år i tillräckligt god tid meddelas EU så att tillståndsansökningarna kan anpassas.

4. Utseende av ett ombud

Varje fiskefartyg från unionen som bedriver verksamhet i Senegals fiskezoner ska företrädas av ett ombud som är bosatt i Senegal.

5. Banköverföring av avgifterna från fartygsägarna

Innan protokollet börjar tillämpas provisoriskt ska Senegal meddela Europeiska unionen uppgifter om det bankkonto som öppnats för statskassans räkning och på vilket de belopp som ska erläggas av unionsfiskefartyg inom ramen för avtalet ska sättas in. Kostnaderna för banköverföringar ska betalas av fartygsägarna.

6. Kontaktuppgifter

Parterna ska underrätta varandra om sina respektive kontaktpunkter för

- förfarandena i samband med fisketillstånd,

- de rapporteringsskyldigheter som åligger aktörer från unionen,

- annat informationsutbyte om genomförandet av protokollet och om efterlevnaden av normer och skyldigheter i senegalesisk lagstiftning.

KAPITEL II

FISKETILLSTÅND

1. Villkor som måste vara uppfyllda innan ett fisketillstånd kan beviljas – behöriga fartyg

De fisketillstånd som avses i artikel 4 i avtalet ska utfärdas på villkor

– att fartyget finns upptaget i unionens fartygsregister,

– att de behörighetskrav som anges i detta protokoll och i EU:s bestämmelser om hållbar förvaltning av externa fiskeflottor är uppfyllda, och

– att alla tidigare skyldigheter knutna till fartygsägaren, befälhavaren eller själva fartyget och som följer av deras fiskeverksamhet i Senegal inom ramen för avtalet är uppfyllda.

2. Ansökan om fisketillstånd

2.1. EU:s behöriga myndigheter ska, för varje fartyg som önskar bedriva fiske enligt avtalet, på elektronisk väg lämna in en ansökan till fiskeriministeriet (Ministère chargé des Pêches et de l'Économie maritime), med kopia till EU:s delegation i Senegal, minst 20 arbetsdagar före den begärda giltighetstidens början.

2.2. Ansökningarna ska lämnas in till den behöriga myndigheten i Senegal på blanketter som överensstämmer med förlagan i tillägg 1.

2.3. Varje ansökan om fisketillstånd ska åtföljas av följande handlingar:

– Betalningsbevis för det fasta förskott som fastställs i den tekniska specifikationen i tillägget för den berörda kategorin.

– Ett nytaget färgfoto av fartyget sett från sidan.

2.4. Inom ramen för det gällande protokollet ska en begäran om förnyelse av ett fisketillstånd för ett fartyg, vars tekniska egenskaper inte har ändrats, endast åtföljas av bevis på att det fasta förskottet har betalats.

3. Avgifter och fasta förskott

3.1. Fisketillstånd ska utfärdas efter det att det fasta förskottet har betalats till de behöriga nationella myndigheterna, i enlighet med vad som anges i det följande.

3.2. De fasta förskotten och avgifterna i euro per ton som fångas i Senegals fiskezoner ska vara följande:

För notfartyg för tonfiskfiske:

– Under protokollets första tre år, ett fast årligt förskott på 18 500 EUR per fartyg, vilket motsvarar 231,25 ton med en avgift på 80 EUR per ton.

– Under protokollets två sista år, ett fast förskott på 18 500 EUR per fartyg, vilket motsvarar 217,65 ton per år med en avgift på 85 EUR per ton.

För spöfiskefartyg:

– Ett fast förskott på 13 000 EUR per fartyg, vilket motsvarar 173,33 ton per år med en avgift på 75 EUR per ton.

För ytlångrevsfartyg:

– Ett fast förskott på 3 525 EUR per fartyg, vilket motsvarar 47 ton per år med en avgift på 75 EUR per ton.

För trålfartyg:

– Ett fast förskott på 500 EUR per fartyg och kvartal med en avgift på 95 EUR per ton.

Avgiftsbeloppet, det fasta förskottet och de tekniska villkoren anges i de tekniska specifikationerna i tilläggen.

3.3. Avgiftsbeloppet och det fasta förskottet ska inkludera alla nationella och lokala avgifter, utom hamn- och serviceavgifter.

3.4. Om ett fisketillstånd har en giltighetstid på mindre än ett år, till exempel på grund av att fisket är fredat, ska det fasta förskottet anpassas tidsproportionellt i förhållande till giltighetstidens längd enligt punkt 6 och i enlighet med bestämmelserna i tillägget.

4. Utfärdande av fisketillstånd och preliminär förteckning över fartyg med tillstånd att fiska

4.1. Så snart ansökningarna om fisketillstånd enligt punkt 2.2 och 2.3 har inkommit ska Senegal, inom fem arbetsdagar, upprätta en preliminär förteckning för varje fartygskategori över vilka fartyg som har tillstånd att fiska.

4.2. Förteckningen ska översändas till den nationella myndighet som ansvarar för fiskerikontrollen i Senegal och till EU. Senegal får lämna ut den preliminära förteckningen direkt till fartygsägaren eller dennes ombud.

4.3. Fartygen får fiska så snart de har tagits upp i den preliminära förteckningen. Fartygen ska alltid förvara en kopia av den preliminära förteckningen ombord, fram till dess att fisketillståndet har utfärdats.

4.4. Den behöriga myndigheten ska utfärda fisketillstånd till fartygsägarna eller deras företrädare för samtliga fartyg inom 20 arbetsdagar efter mottagandet av fullständig dokumentation enligt punkt 2.3. En kopia av tillstånden ska också sändas till Europeiska unionens delegation i Senegal.

4.5. I syfte att se till att fisket i zonen kan inledas så snart som möjligt ska en kopia av fisketillståndet samtidigt skickas till fartygsägarna på elektronisk väg. Denna kopia kan användas under en period av högst 60 dagar från utfärdandet av fisketillståndet. Under denna period ska kopian betraktas som likvärdig med originalet.

4.6. Fisketillståndet ska alltid förvaras ombord på fartyget, utan att detta påverkar tillämpningen av punkterna 4.3 och 4.5 i detta avsnitt.

5. Överlåtelse av fisketillståndet

5.1. Fisketillstånd ska beviljas individuellt för enskilda fartyg och får inte överlåtas.

5.2. Vid force majeure, vilket ska konstateras i en teknisk rapport, dvs. om fartyget går förlorat eller om det blir liggande i hamn under lång tid på grund ett allvarligt tekniskt fel, ska, på Europeiska unionens begäran, fisketillståndet för fartyget i fråga ersättas med ett nytt fisketillstånd för ett annat fartyg ur samma kategori, utan att någon ny avgift behöver betalas.

5.3. I sådana fall ska de båda fartygens sammanlagda fångst ligga till grund för beräkningen av huruvida ytterligare betalningar ska göras.

5.4. Ägaren till det fartyg som ska ersättas eller dennes ombud ska lämna tillbaka det annullerade fisketillståndet till den behöriga myndigheten. Ägaren ska skriftligen underrätta Europeiska unionens delegation i Senegal om detta.

5.5. När det annullerade tillståndet har lämnats tillbaka ska ett nytt fisketillstånd utfärdas så snart som möjligt. Europeiska unionens delegation i Senegal ska informeras om att fisketillståndet har överlåtits.

6. Fisketillståndets giltighetstid

6.1. Fisketillstånd för fartyg för tonfiskfiske ska ha en giltighetstid på ett år. Fisketillstånd för trålfartyg som fiskar efter bottenlevande arter i djupa hav ska ha en giltighetstid på tre månader.

6.2. Fisketillstånden får förnyas.

6.3. För fastställandet av när fisketillståndens giltighetstid börjar ska följande definitioner gälla:

– Ettårsperiod: från och med det att den provisoriska tillämpningen av protokollet börjar till och med den 31 december samma år. Efter protokollets första tillämpningsår, varje fullständigt kalenderår. Under protokollets sista tillämpningsår, perioden mellan den 1 januari och den dag då protokollets giltighetstid löper ut.

– Tremånadersperiod: från och med att protokollet börjar tillämpas provisoriskt, perioden mellan dagen för protokollets ikraftträdande och första dagen i nästa tremånadersperiod, vilken måste börja den 1 januari, 1 april, 1 juli eller 1 oktober. Därefter, varje hel tremånadersperiod. I slutet av protokollets giltighetstid, perioden mellan slutet på föregående hela tremånadersperiod och protokollets sista giltighetsdag.

7. Stödfartyg

7.1. På Europeiska unionens begäran ska Senegal tillåta att unionsfiskefartyg som innehar

fisketillstånd tar hjälp av stödfartyg.

7.2. Stödverksamheten får varken inbegripa bränslepåfyllning eller omlastning av fångster.

7.3. Stödfartygen ska föra en EU-medlemsstats flagg och får inte vara utrustade för fiske.

7.4. Stödfartygen ska omfattas av ansökningsförfarandet för fisketillstånd enligt detta kapitel, i den mån detta är tillämpligt på dem. Ansökan om tillstånd ska åtföljas av en förteckning över de fiskefartyg för vilka stödverksamheten bedrivs.

7.5. Senegal ska upprätta en förteckning över godkända stödfartyg och vidarebefordra denna till den nationella myndighet som ansvarar för fiskerikontrollen och till Europeiska unionen.

7.6. Avgiften för stödfartyg ska vara 3 500 EUR per fartyg och år.

7.7. Stödfartygets tillstånd får inte överlåtas och avgiften får inte minskas tidsproportionellt .

KAPITEL III

TEKNISKA BESTÄMMELSER

1. De tekniska bestämmelser avseende zon, fiskeredskap och bifångster som ska tillämpas på djuphavsbottentrålare med fisketillstånd anges i de tekniska specifikationerna i tillägg 2.

2. 2. De tekniska bestämmelser som ska tillämpas på tonfiskfartyg med fisketillstånd anges i de tekniska specifikationerna i tillägg 3. Tonfiskfartygen ska efterleva Iccats rekommendationer och resolutioner och ta hänsyn till vetenskapliga utlåtanden från andra regionala fiskeriförvaltningsorganisationer.

KAPITEL IV

UPPFÖLJNING, KONTROLL OCH ÖVERVAKNING

AVSNITT 1

Fångstdeklarationer och uppföljning av fångster

1. Elektronisk fiskeloggbok

1.1. Befälhavaren på ett unionsfartyg som bedriver fiskeverksamhet inom ramen för avtalet ska föra en elektronisk fiskeloggbok, vilken ska vara integrerad i ett elektroniskt registrerings- och rapporteringssystem (ERS-system).

1.2. Ett fartyg som inte är utrustat med ERS-system får inte inträda i Senegals fiskezon för att bedriva fiskeverksamhet.

1.3. Vid behov ska fiskeloggboken för tonfiskfisket anpassas så att den överensstämmer med Iccats relevanta resolutioner och rekommendationer eller med resolutioner och rekommendationer från andra regionala fiskeriförvaltningsorganisationer vad gäller andra fisken.

1.4. Befälhavaren ska fylla i fiskeloggboken för varje dag som fartyget befinner sig i Senegals fiskezoner.

1.5. Befälhavaren ska, i fiskeloggboken, varje dag och för varje fiskeinsats, registrera den uppskattade kvantitet av varje art som fångats och behålls ombord. Kvantiteterna ska anges i kilogram levande vikt eller, om så är lämpligt, i antal exemplar. Fiskeloggboken ska fyllas i med läsliga versaler och undertecknas av befälhavaren. Befälhavaren ska ansvara för att uppgifterna i fiskeloggboken är korrekta. Uppgifterna i fiskeloggboken ska överföras på elektronisk väg, automatiskt och dagligen, till flaggstatens centrum för fiskerikontroll och till den behöriga myndigheten i Senegal. Överföringarna ska omfatta minst följande:

(a) Fiskefartygets identifieringsnummer och namn.

(b) FAO:s treställiga bokstavskod för varje art.

(c) Det geografiska område där fångsterna gjordes.

(d) Datum och, i tillämpliga fall, tidpunkten för fångsterna.

(e) Datum och klockslag för avresa från och ankomst till hamn, samt fiskeresans varaktighet.

(f) Redskapstyp, tekniska specifikationer och dimensioner.

(g) Uppskattade kvantiteter ombord av varje art uttryckt i kilogram levandeviktsekvivalenter eller, i tillämpliga fall, antalet exemplar.

(h) Uppskattade kvantiteter som kastats överbord av varje art, uttryckt i kilogram levande vikt eller, i tillämpliga fall, antalet exemplar.

1.6. Flaggstaten ska säkerställa mottagande och registrering av uppgifterna i en elektronisk databas som gör det möjligt att spara uppgifterna på ett säkert sätt under minst 36 månader.

1.7. Flaggstaten och Senegal ska försäkra sig om att de har den datorutrustning och den programvara som krävs för automatisk överföring av ERS-data. ERS-data ska överföras med de elektroniska kommunikationsmedel för standardiserat utbyte av fiskeridata som förvaltas av Europeiska kommissionen. Ändringar av standarderna ska genomföras inom sex månader.

1.8. Flaggstatens centrum för fiskerikontroll ska säkerställa daglig automatisk överföring av fiskeloggböckerna genom ERS-systemet till Senegals centrum för fiskerikontroll under den period då ett fartyg befinner sig i fiskezonen, även vid nollfångst.

1.9. Metoden för kommunikation av fångster via ERS-system samt förfarandena vid eventuella systemfel anges i tillägg 4.

1.10. Senegals myndigheter ska behandla uppgifter om enskilda fartygs fiskeverksamhet på ett konfidentiellt och säkert sätt.

1.11. Punkterna 1.6–1.9 ska tillämpas från och med det att Senegal meddelar att ERS-systemet är driftsklart och att Senegals centrum för fiskerikontroll kan ta emot automatiska meddelanden, vid behov efter en försöksperiod. Fram till dess att systemet för mottagande av automatiska meddelanden tas i drift ska den information som avses i punkt 1.8 leden a–h lämnas av fartygen i användbart elektroniskt formatper e-post vid den tidpunkt då fartygen lämnar zonen, i form av det utdrag ur den elektroniska fiskeloggboken som åtföljer anmälan om utträde, eller senast 48 timmar efter ankomsten till en hamn i Senegal. I detta fall ska uppgifterna även överföras till CRODT (Centre de Recherche Océanographique de Dakar Thiaroye). Så snart Senegals

ERS-system är driftsklart ska överföringen av fiskeloggböcker till CRODT skötas av Senegals centrum för fiskerikontroll.

1.12. Den fortlöpande övervakningen av utnyttjandet av de tillåtna fångstmängderna ska göras av flaggstaten och Senegal, vilka för detta ändamål ska använda de dagliga fångstdeklarationerna. Flaggmedlemsstaten ska se till att fiskeverksamheten upphör den dag då de tillåtna fångstmängderna för dess fartyg uppnås, för att undvika att de tillåtna fångstmängderna överskrids.

2. Aggregerade fångstuppgifter

2.1. Flaggstaten ska varje kvartal och för varje fartyg, till den databas som förs av Euroepiska kommissionen, lämna uppgifter om de sammanlagda kvantiteter, per månad, som fångats och kastats överbord. För de arter som omfattas av en total tillåten fångstmängd i enlighet med protokollet eller Iccats rekommendationer, ska uppgifter om kvantiteter lämnas varje månad för den föregående månaden.

2.2. Flaggstaten ska kontrollera uppgifterna genom korskontroller med landnings-, försäljnings-, inspektions- eller observationsuppgifter, samt med all relevant information som myndigheterna har kännedom om. De uppdateringar av databasen som krävs till följd av dessa kontroller ska göras så snart som möjligt. Vid kontrollerna ska de geografiska koordinater för fiskezonerna som anges i detta protokoll användas. De omvandlingsfaktorer som används för att fastställa levandeviktsekvivalenterna ska valideras av den gemensamma kommittén.

2.3. Före utgången av varje kvartal ska Europeiska unionen tillhandahålla Senegals myndigheter aggregerade uppgifter från databasen för de föregående kvartalen under innevarande år, och ange fångstmängderna per fartyg, fångstmånad och art. Dessa uppgifter är preliminära och föränderliga.

2.4. Senegal ska analysera uppgifterna och signalera alla större inkonsekvenser i förhållande till uppgifterna från de elektroniska fiskeloggböckerna som inkommit via ERS-systemet. Flaggstaterna ska göra utredningar och aktualisera uppgifterna i nödvändig mån.

2.5. Om reglerna rörande fångstdeklarationen inte iakttas får Senegal dra in det berörda fartygets fisketillstånd till dess att deklarationen för de fångster som saknas inkommit, samt utdöma påföljder för fartygsägaren i enlighet med den nationella lagstiftning som är tillämplig i detta fall. Vid upprepad överträdelse får Senegal vägra förnyelse av fisketillståndet.

2.6. Senegal ska utan dröjsmål underrätta Europeiska unionen om samtliga påföljder som tillämpas i detta sammanhang.

3. Övergång till ett elektroniskt system för fångstrapportering

Parterna har enats om att gå över till ett elektroniskt system för fångstrapportering i enlighet med de tekniska specifikationerna i tillägg 4. Parterna har enats om att anta gemensamma föreskrifter för att säkra att övergången går så smidigt som möjligt. Senegal ska informera Europeiska unionen så snart villkoren för övergången är uppfyllda. Parterna har enats om en tidsfrist på två månader från och med den dag då informationen översänds, inom vilken systemet ska göras helt driftsklart.

4. Avräkning av avgifter

4.1. Kontroller av kvartalsuppgifter

4.1.1. Senegal ska utan dröjsmål underrätta Europeiska unionen om resultaten av de kontroller som avses i punkt 2.3 i detta avsnitt.

4.1.2. Europeiska unionen ska förse Senegal med nödvändiga förtydliganden, vid behov från flaggmedlemsstatens vetenskapliga institut. Vid behov ska den gemensamma vetenskapliga arbetsgruppen eller de vetenskapliga instituten sammanträda.

4.2. Slutavräkning och betalning

4.2.1. Unionen ska för varje fartyg, på grundval av fartygets aggregerade fångstuppgifter, fastställa en avräkning för fångster och en avräkning för de avgifter som fartyget är skyldigt med avseende på föregående års fiskesäsong.

4.2.2. Unionen ska överlämna dessa avräkningar till Senegals myndigheter, och till fartygsägaren via medlemsstaterna, före den 30 juni det innevarande året. Senegals kontroll och godkännande av slutavräkningarna ska göras inom 30 dagar efter mottagandet. Om Senegal inte invänder inom den ovan nämnda fristen på 30 dagar ska slutavräkningarna anses vara godkända. Om oenighet uppstår mellan parterna ska samråd, i tillämpliga fall, inledas inom ramen för gemensamma kommittén.

4.3. Om slutavräkningen är högre än den förskottsavgift som erlagts för fisketillståndet ska fartygsägaren betala det resterande beloppet till Senegal senast den 31 juli det innevarande året. Om slutavräkningen är lägre än den i förväg betalda fasta avgiften, ska det återstående beloppet inte återbetalas till fartygsägaren. Fartygsägarna ska överlämna en kopia av betalningsbevisen till Senegal.

AVSNITT 2

Inträde i och utträde ur Senegals vatten

1. Varje unionsfiskefartyg som bedriver fiskeverksamhet i enlighet med detta protokoll i Senegals vatten ska minst sex timmar i förväg meddela Senegals behöriga myndigheter sin avsikt att inträda i eller utträda ur Senegals vatten.

2. I samband med att fartyget meddelar inträde i och utträde ur Senegals vatten ska det samtidigt meddela sin position och vilka fångster som finns ombord (angivna med treställig alfabetisk FAO-kod), uttryckt i kilogram levande vikt eller, i tillämpliga fall, antal exemplar, utan att detta påverkar tillämpningen av bestämmelserna i avsnitt 2 i tillägg 4. Meddelandena ska sändas med e-post eller per fax fram till den dag då parterna är överens om att den automatiska mottagningen av ERS-meddelanden fungerar.

3. Ett fartyg som ertappas med att bedriva fiske utan att ha underrättat den behöriga myndigheten i Senegal begår en överträdelse och kan ådömas påföljder enligt landets lagstiftning.

4. E-postadress, faxnummer och telefonnummer samt radioanropsuppgifter till de behöriga myndigheterna i Senegal ska anges i protokollet i tillägg 6.

AVSNITT 3

Inträde i hamn, omlastning och landning

1. Fartyget ska meddela sitt inträde i hamnen till den behöriga myndigheten minst 72 timmar i förväg.

2. Spöfiskefartyg ska landa de fångster som de har tagit i Senegals fiskezoner i Dakars hamn.

2.1. Spöfiskefartyg ska i första hand erbjuda sina fångster till industriella eller hantverksmässiga bearbetningsföretag och på den lokala marknaden, till ett pris som ska fastställs på grundval av förhandlingar mellan operatörer och med hänsyn till förhållandena på den internationella marknaden.

2.2. I enlighet med bestämmelserna i det hälsogodkännande som Europeiska unionen utfärdat till Senegal ska Senegals behöriga myndighet inspektera och certifiera de fångster som landas i Dakar inom ramen för detta protokoll.

3. Alla unionsfiskefartyg som bedriver fiske enligt detta protokoll och som omlastar i Senegals vatten ska utföra denna verksamhet i enlighet med senegalesisk lagstiftning.

4. Begäran om omlastning ska åtföljas av följande upplysningar:

4.1 Vikt i ton för varje art som ska omlastas eller landas.

4.2 Dag för omlastningen eller landningen.

4.3 Destinationen för de omlastade eller landade fångsterna.

5. Varje omlastning eller landning av fångster som inte avses i punkterna ovan är förbjuden i Senegals vatten. Överträdelse kan leda till påföljder enligt gällande lagstiftning i Senegal.

AVSNITT 4

System för satellitövervakning (VMS)

1. Fartygens positionsrapporter – VMS-system

1.1. Varje unionsfartyg med tillstånd inom ramen för detta protokoll ska vara utrustat med ett system för satellitövervakning, nedan kallat *VMS-system* (Vessel Monitoring System - VMS).

Systemet för kontinuerlig satellitövervakning ombord på ett fartyg får inte flyttas, stängas av, förstöras, skadas eller göras obrukbart och det är också förbjudet att avsiktligt ändra eller förfalska de uppgifter som systemet skickar och registrerar.

Europeiska unionens fartyg ska automatiskt och kontinuerligt meddela sin position till flaggstatens centrum för fiskerikontroll, varje timme för notfartyg och varannan timme för övriga fartyg. Denna frekvens kan ökas inom ramen för en utredning av ett fartygs verksamhet.

1.2. Varje positionsrapport ska innehålla följande:

(a) Fartygsidentifikation.

(b) Fartygets senaste geografiska position (longitud, latitud), med en felmarginal på mindre än 500 meter och med ett konfidensintervall på 99 %.

(c) Datum och klockslag för positionsregistreringen.

(d) Fartygets hastighet och kurs.

Den ska konfigureras enligt det format som anges i tillägg 5 till denna bilaga.

(a) Metoden för kommunikation av fartygsposition via VMS samt förfarandena vid eventuella systemfel anges i tillägg 5.

(b) Centrumen för fiskerikontroll ska kommunicera med varandra inom ramen för övervakningen av fartygens verksamhet.

2. Säker rapportering av positionsrapporter till Senegal

Flaggmedlemsstatens centrum för fiskerikontroll ska automatiskt överföra de berörda fartygens positionsrapporter till Senegals centrum för fiskerikontroll. Flaggmedlemsstatens och Senegals centrum för fiskerikontroll ska utbyta elektroniska kontaktadresser och utan dröjsmål informera varandra om varje ändring av dessa.

Överföringen av positionsrapporter mellan flaggstatens och Senegals centra för fiskerikontroll ska ske elektroniskt via ett säkert kommunikationssystem.

Senegals centrum för fiskerikontroll ska utan dröjsmål underrätta flaggstatens centrum för fiskerikontroll och Europeiska unionen om varje avbrott i den kontinuerliga positionsrapporteringen från ett fartyg som innehar ett fisketillstånd, om det aktuella fartyget inte har anmält utträde ur Senegals fiskezoner.

3. VMS-uppgifternas giltighet vid en tvist

Vid en eventuell tvist mellan parterna äger endast de positionsrapporter som genereras av VMS-systemet giltighet.

AVSNITT 5

Observatörer

1. Observation av fiskeverksamheten

1.1. Fartyg som innehar ett fisketillstånd ska omfattas av en ordning för observation av deras fiskeverksamhet inom ramen för protokollet.

1.2. När det gäller tonfiskfartyg ska observationssystemet överensstämma med de bestämmelser som anges i de rekommendationer som utfärdas av Iccat (Internationella kommissionen för bevarande av tonfisk i Atlanten) och, i förekommande fall, med regionala observationsprogram som upprättas inom ramen för Iccat.

2. Utsedda fartyg och observatörer

2.1. I samband med att fisketillståndet utfärdas ska Senegal underrätta Europeiska unionen och fartygsägaren, eller dennes ombud, om vilka fartyg som ska ta ombord en observatör och hur länge observatören ska stanna ombord på varje fartyg.

2.2. Senast 15 dagar före observatörens ombordstigning ska Senegal informera Europeiska unionen och ägaren till det fartyg som ska ta ombord en observatör, eller dennes ombud, om namnet på den observatör som utsetts. Senegal ska utan dröjsmål informera Europeiska unionen och fartygsägaren, eller dennes ombud, om varje ändring rörande de utsedda fartygen och observatörerna.

2.3. Senegal ska sörja för att inga observatörer utses för fartyg som redan har en observatör ombord eller som redan omfattas av den formella skyldigheten att ta ombord en observatör under det aktuella fiskeåret inom ramen för sin fiskeverksamhet i andra fiskezoner än Senegals.

2.4. När det gäller trålfartyg som fiskar efter bottenlevande arter i djupa hav får observatörens tid ombord inte överstiga två månader. Observatören ska inte stanna längre ombord på fartyget än vad som krävs för att utföra observatörsuppgifterna.

3. Fast avgift

3.1. I samband med att den årliga avgiften erläggs ska ägarna till notfartyg för tonfiskfiske med frysanläggning, fartyg för spöfiske och ytlångrevsfartyg också erlägga en fast avgift till DPSP på 600 euro, varmed syftet är att sörja för att observatörsprogrammet fungerar på bästa sätt.

3.2. I samband med att kvartalsavgiften erläggs ska ägarna till trålfartyg också erlägga en fast avgift till direktoratet för skydd och övervakning av fisket på 150 euro för observatörsprogrammet.

4. Observatörens lön

Observatörens lön och sociala avgifter ska betalas av Senegal.

5. Ombordstigningsvillkor

5.1. Ombordstigningsvillkoren för observatören, särskilt när det gäller hur lång tid som ska tillbringas ombord, ska fastställas enligt överenskommelse mellan fartygsägaren eller dennes ombud och Senegal.

5.2. Observatören ska behandlas som en befälsperson ombord. Observatörens logi ombord är dock beroende av fartygets tekniska struktur.

5.3. Fartygsägaren ska stå för kostnaderna för observatörens kost och logi.

5.4. Befälhavaren ska vidta alla åtgärder inom sitt ansvarsområde för att garantera observatörens fysiska och psykiska välbefinnande.

5.5. Observatören ska ha tillgång till de hjälpmedel denne behöver för sin tjänsteutövning. Observatören ska ha tillträde till kommunikationsmedel, till handlingar som rör fartygets fiskeverksamhet, särskilt fiskeloggbok och skeppsdagbok, och till de delar av fartyget som är direkt knutna till observatörens tjänsteutövning.

6. Observatörens skyldigheter

Under den tid som observatören befinner sig ombord ska denne

6.1. vidta lämpliga åtgärder för att inte avbryta eller hindra fiskeinsatserna,

6.2. respektera egendom och utrustning ombord,

6.3. respektera sekretessen för alla fartygshandlingar.

7. Observatörens ombord- och avstigning

7.1. Observatören ska gå ombord i en hamn som utses av fartygsägaren.

7.2. Fartygsägaren eller dennes ombud ska, tio dagar före ombordstigningen, underrätta Senegal om dag, klockslag och hamn för observatörens ombordstigning. Om observatören tas ombord i ett annat land ska kostnaderna för resan till ombordstigningshamnen betalas av fartygsägaren.

7.3. Om observatören inte inställer sig för ombordstigning inom tolv timmar från utsatt datum och klockslag, ska fartygsägaren automatiskt vara löst från skyldigheten att ta ombord observatören. Fartyget får då lämna hamnen och inleda sin fiskeverksamhet.

7.4. Om fartyget inte kan gå i land i en hamn i Senegal ska fartygsägaren se till att observatören kan resa tillbaka till Senegal så snart som möjligt och även står för kostnaderna för detta.

8. Observatörens uppgifter

De vetenskapliga observatörerna ska ha följande uppgifter:

– Föra in korrekta uppgifter om fisket i fångstdeklarationerna (som uppgifter om fartygets geografiska position, tidpunkter för när fisket börjar och slutar, antal nät som vittjas, antal drag med trålen och, i förekommande fall, antal anordningar som samlar fisk, etc.).

– Samla in uppgifter om särskilda fångster (kvantiteter och storlek) och bifångster, i synnerhet av bläckfisk, kräftdjur och bottenlevande fisk, samt hajar, havssköldpaddor, marina däggdjur och sjöfåglar.

– Ta biologiska prover för vetenskapliga studier av beståndens reproduktion, tillväxt och identitet. Proverna ska tas i enlighet med ett vetenskapligt protokoll som utarbetats av Senegals institut för fiskeriforskning.

– Observera och rapportera, när det gäller fartyg för tonfiskfiske, om de anordningar för att samla fisk som används, i enlighet med Iccats observatörsprogram, som antagits inom ramen för det fleråriga bevarande- och förvaltningsprogrammet för tropisk tonfisk.

– utföra alla andra vetenskapliga uppgifter som rekommenderas av den gemensamma vetenskapliga arbetsgruppen.

9. Observatörens rapport

9.1. Innan observatören går i land ska denne överlämna en rapport om sina observationer till fartygets befälhavare. Fartygets befälhavare har rätt att föra in sina kommentarer i observatörens rapport. Rapporten ska undertecknas av observatören och befälhavaren. Observatören ska lämna en kopia av rapporten till befälhavaren.

9.2. Observatören ska skicka in sin rapport till Senegal, som ska vidarebefordra en kopia till Europeiska unionen inom åtta arbetsdagar från den dag då observatören lämnade fartyget.

AVSNITT 6

Inspektion till havs och i hamn

1. Inspektion till havs

1.1. Inspektion till havs i Senegals fiskezoner av unionsfiskefartyg som innehar fisketillstånd ska göras av fartyg och inspektörer från Senegal som tydligt kan identifieras som fiskeriinspektörer.

1.2. Innan de stiger ombord ska de auktoriserade inspektörerna från Senegal underrätta unionsfartyget om sitt beslut att göra en inspektion. Inspektionen ska göras av högst två inspektörer som innan de inleder inspektionen ska kunna styrka sin identitet och sin ackreditering som inspektörer.

1.3. Senegals inspektörer ska inte stanna längre ombord på unionsfiskefartyget än vad som krävs för att utföra inspektionsuppgifterna. De ska genomföra inspektionen på ett sådant sätt att den i så liten utsträckning som möjligt påverkar fartyget, dess fiskeverksamhet och dess last.

1.4. Senegal får tillåta Europeiska unionen att delta i en inspektion till havs som observatör.

1.5. Befälhavaren på unionsfiskefartyget ska underlätta Senegals inspektörers ombordstigning och arbete.

1.6. Efter varje avslutad inspektion ska Senegals inspektör upprätta en inspektionsrapport. Unionsfiskefartygets befälhavare ska ha rätt att föra in sina kommentarer i inspektionsrapporten. Inspektionsrapporten ska undertecknas av den inspektör som sammanställt rapporten och av unionsfiskefartygets befälhavare.

1.7. Senegals inspektörer ska lämna en kopia av inspektionsrapporten till unionsfiskefartygets befälhavare innan de lämnar fartyget. Vid överträdelse ska Senegal sända en kopia av inspektionsrapporten till Europeiska unionen inom åtta dagar från inspektionen.

2. Inspektion i hamn

2.1. Hamninspektion av unionsfiskefartyg som landar eller omlastar fångster från Senegals fiskezoner i en hamn i Senegal ska utföras av ackrediterade inspektörer.

2.2. Inspektionen ska göras av högst två inspektörer som innan de inleder inspektionen ska kunna styrka sin identitet och sin ackreditering som inspektörer. De senegalesiska inspektörerna ska inte stanna längre ombord på unionsfiskefartyget än vad som krävs för att utföra inspektionsuppgifterna och ska genomföra inspektionen på ett sådant sätt att den i så liten utsträckning som möjligt påverkar fartyget, landningen, omlastningen och själva lasten.

2.3. Senegal får tillåta Europeiska unionen att delta i en inspektion i hamn som observatör.

2.4. Befälhavaren på unionsfiskefartyget ska underlätta Senegals inspektörers arbete.

2.5. Efter varje avslutad inspektion ska Senegals inspektör upprätta en inspektionsrapport. Unionsfiskefartygets befälhavare ska ha rätt att föra in sina kommentarer i inspektionsrapporten. Inspektionsrapporten ska undertecknas av den inspektör som sammanställt rapporten och av unionsfiskefartygets befälhavare.

2.6. Den senegalesiska inspektören ska lämna en kopia av inspektionsrapporten till unionsfiskefartygets befälhavare så snart inspektionen avslutats. Senegal ska sända en kopia av inspektionsrapporten till Europeiska unionen inom åtta dagar från inspektionen.

AVSNITT 7

Överträdelser

1. Behandling av överträdelser

1.1. Varje överträdelse som begås av ett unionsfiskefartyg som innehar ett fisketillstånd i enlighet med bestämmelserna i denna bilaga ska anges i en inspektionsrapport. Rapporten ska skickas till Europeiska unionen och flaggstaten utan dröjsmål.

1.2. Befälhavarens undertecknande av inspektionsrapporten påverkar inte fartygsägarens rätt att försvara sig mot anklagelsen om överträdelse.

2. Kvarhållande av ett fartyg – informationssammanträde

2.1. Om så föreskrivs i Senegals gällande lagstiftning för den aktuella överträdelsen, kan varje unionsfiskefartyg som bryter mot lagen tvingas avbryta sin fiskeverksamhet och, i det fall fartyget befinner sig till havs, tvingas gå till hamnen i Dakar.

2.2. Senegal ska inom högst 24 timmar underrätta Europeiska unionen om varje kvarhållande av ett unionsfiskefartyg som innehar fisketillstånd. Underrättelsen ska åtföljas av bevismaterialet rörande den anmälda överträdelsen.

2.3. Innan åtgärd vidtas mot fartyget, befälhavaren, besättningen eller lasten, undantaget åtgärder för att säkra bevis, ska Senegals centrum för fiskerikontroll inom en arbetsdag från underrättelsen om kvarhållandet av fartyget, på Europeiska unionens begäran organisera ett informationsmöte för att klargöra de förhållanden som lett till kvarhållandet av fartyget och presentera de eventuella följderna. En företrädare för fartygets flaggstat får närvara vid informationsmötet.

3. Påföljder i samband med överträdelsen – förlikningsförfarande

3.1. Påföljderna för den anmälda överträdelsen ska fastställas av Senegal i enlighet med landets gällande lagstiftning.

3.2. Om överträdelsen påkallar ett rättsligt förfarande ska, förutsatt att ingen brottslig handling begåtts, ett förlikningsförfarande mellan Senegal och Europeiska unionen i syfte att fastställa påföljdens art och storlek äga rum innan det rättsliga förfarandet inleds. Förlikningsförfarandet ska avslutas senast tre dagar efter anmälan av arresten av fartyget.

3.3. Företrädare för fartygets flaggstat och företrädare för Europeiska unionen får delta i förlikningsförfarandet.

4. Rättsligt förfarande – bankgaranti

4.1. Om förlikningsförfarandet misslyckas och överträdelsen anhängiggörs vid behörig domstol, ska den fartygsägare som är ansvarig för överträdelsen ställa en bankgaranti hos en bank som anvisas av Senegal; garantibeloppet, fastställt av Senegal, ska täcka kostnaderna för arresten av fartyget, det uppskattade bötesbeloppet och eventuell kompensationsersättning. Bankgarantin ska blockeras till dess att det rättsliga förfarandet har avslutats.

4.2. Bankgarantin ska utan dröjsmål frisläppas och återlämnas till fartygsägaren i enlighet med nedanstående, så snart avgörandet har meddelats:

(c) Hela garantibeloppet, om ingen påföljd utdöms.

(d) Återstående belopp, om bötesbeloppet är lägre än bankgarantin.

4.3. Senegal ska underrätta Europeiska unionen om resultaten av det rättsliga förfarandet inom sju dagar efter det att avgörandet meddelats.

5. Frisläppande av fartyget och besättningen:

Fartyget och dess besättning ska ges tillstånd att lämna hamnen så snart den påföljd som har fastställts enligt förlikningsförfarandet har reglerats, eller så snart bankgarantin har ställts.

AVSNITT 8

Övervakningssamarbete i kampen mot IUU-fiske

1. Syfte

För att stärka fiskeriövervakningen inom fisket på det öppna havet och kampen mot IUU-fisket ska unionsfiskefartyg rapportera om de upptäcker fartyg i Senegals fiskezoner som inte finns med i förteckningen över utländska fartyg med tillstånd att fiska i Senegal som tillhandahållits av Senegal.

2. Förfarande

2.1. När befälhavaren på ett unionsfiskefartyg observerar ett fiskefartyg som bedriver verksamhet som kan utgöra IUU-fiske får befälhavaren samla in så mycket information som möjligt om denna iakttagelse.

2.2. En observationsrapport ska utan dröjsmål sändas till Senegals myndigheter och den behöriga myndigheten i det observerande fartygets flaggstat, som i sin tur ska vidarebefordra rapporten till Europeiska kommissionen eller till den organisation som Europeiska kommissionen anger.

2.3. Europeiska kommissionen ska vidarebefordra denna information till Senegal.

3. Ömsesidigt samarbete

Senegal ska utan dröjsmål till Europeiska unionen vidarebefordra all information som landet förfogar över beträffande fiskefartyg i Senegals fiskezoner som bedriver verksamhet som skulle kunna utgöra IUU-fiske.

KAPITEL V

PÅMÖNSTRING AV SJÖMÄN

1. Ägarna till unionsfiskefartyg som bedriver fiskeverksamhet inom ramen för detta protokoll ska mönstra på medborgare från AVS-länderna i enlighet med följande villkor och begränsningar:

– Inom flottan av notfartyg för tonfisk och ytlångrevsfartyg ska minst 25 % av de sjömän som anställs under säsongen för fiske efter tonfisk i Senegals fiskezon ha sitt ursprung i Senegal eller eventuellt i ett AVS-land.

– Inom flottan av spöfiskefartyg ska minst 30 % av de sjömän som anställs under säsongen för fiske efter tonfisk i Senegals fiskezon ha sitt ursprung i Senegal eller eventuellt i ett AVS-land.

– Inom flottan av djuphavsbottentrålare ska minst 20 % av de sjömän som anställs under fiskesäsongen i Senegals fiskezon ha sitt ursprung i Senegal eller eventuellt i ett AVS-land.

2. Fartygsägarna ska sträva efter att mönstra på sjömän med ursprung i Senegal.

3. Principerna och rättigheterna i de grundläggande ILO-konventionerna ska gälla för sjömän som mönstrar på unionsfiskefartyg. Detta gäller särskilt föreningsfriheten och den kollektiva förhandlingsrätten samt icke-diskriminering i fråga om anställning och yrkesutövning.

4. Anställningsavtalen för sjömän från Senegal ska upprättas mellan fartygsägarnas ombud och sjömännen och/eller deras fackföreningar eller ombud; havsmyndigheten och de undertecknande parterna ska ges varsin kopia. Avtalen ska säkerställa skäliga levnads- och arbetsförhållanden ombord och att sjömännen omfattas av ett lämpligt socialt trygghetssystem, i enlighet med tillämplig lag, och att detta system omfattar liv-, sjuk- och olycksfallsförsäkring.

5. AVS-sjömännens löner ska betalas av fartygsägarna. Fartygsägarna eller deras företrädare ska komma överens om lönen med sjömännen, deras fackföreningar eller deras företrädare. AVS-sjömännens lönevillkor får dock inte vara sämre än ILO:s normer.

6. Sjömän som anställs på unionsfiskefartyg ska anmäla sig hos fartygets befälhavare dagen före den föreslagna påmönstringsdagen. Om sjömannen inte infinner sig vid det datum och klockslag som fastställts för påmönstring, ska fartygsägaren automatiskt vara befriad från skyldigheten att anställa sjömannen.

7. Fartygsägarna ska varje år meddela alla uppgifter angående de påmönstrade sjömännen. Informationen ska omfatta uppgift om antalet sjömän som är

(a) EU-medborgare,

(b) medborgare i ett AVS-land, varvid åtskillnad ska göras mellan Senegal och andra AVS-länder, eller

(c) ett land som varken tillhör AVS-länderna eller EU.

TILLÄGG

(1) Förlaga för ansökan om fisketillstånd

(2) Teknisk specifikation avseende bottenlevande djuphavsarter

(3) Teknisk specifikation avseende tonfiskar

(4) Elektronisk fiskeloggbok

(5) System för satellitövervakning (VMS)

(6) Kontaktuppgifter för de senegalesiska myndigheterna och flaggmedlemsstaterna

Tillägg 1

FISKEAVTAL MELLAN SENEGAL OCH EUROPEISKA UNIONEN

ANSÖKAN OM FISKETILLSTÅND

PERIOD:

I- SÖKANDE

1. Fartygsägarens namn: .....Nationalitet:.....

2. Fartygsägarens adress: .....

3. Namn på fartygsägarens organisation eller företrädare: .....

4.3. Adress till fartygsägarens organisation eller företrädare: .....

4.4. Tfn:..... Fax: ..... E-post: ……

6.5. Befälhavarens namn: ..... Nationalitet: ..... E-post: ……

II- FARTYG OCH IDENTIFIERING AV FARTYG

1. Fartygets namn: .....

2. Flaggstat:.....

3. Registerbeteckning …….....

4. Hemmahamn: ……. MMSI: .....IMO-nummer:.....

5. Datum för övergång till aktuell flaggstat: ...../...../..... Eventuell tidigare flagg: ……..

6. Byggår och byggort: ...../...../..... à…….... Radioanropssignal: .....

7. Radioanropsfrekvens: ……..... Nummer till satellittelefon: ……..……..……

8. Typ av fartygsskrov: Stål☐ Trä☐ Polyester ☐ Annat☐ …….

III - TEKNISK BESKRIVNING AV FARTYG OCH UTRUSTNING

1. Total längd: ..... Bredd:: ..... Djupgående:

2. Bruttotonnage (GT): ..... Nettotonnage: ……

3. Huvudmotorns styrka i kW: .....Märke: ..... Typ: ….....

4. Fartygstyp: ☐Notfartyg för tonfisk☐ Spöfiskefartyg☐ Djuphavsbottentrålare☐Ytlångrevsfartyg☐Stödfartyg

5. Fiskeredskap: .....

6. Fiskezoner: ……

7. Målarter: …….

8. Hamn som utsetts för landning: ……

9. Besättningens totala antal: .....

10. Lagringsmetod ombord: Färskhållning☐ Kylning☐ Blandad metod☐ Frysning☐

11. Fryskapacitet i ton per 24 timmar: .....Lastrumskapacitet: ..... Antal: .....

12. VMS-sändare:

Tillverkare: .....Modell: ……. Serienummer: ……

Programvarans versionsnummer: ..... Satellitoperatör: ……..

Jag bekräftar härmed att uppgifterna i denna ansökan är korrekta och lämnade i god tro.

Utfärdad i .....den.....

Sökandens underskrift

.....

Tillägg 2

TEKNISK SPECIFIKATION FÖR BOTTENLEVANDE ARTER I DJUPA HAV

(1) Målarter:
Målarterna är senegalkummel (*Merluccius senegalensis* och *Merluccius polli*).
(2) Fiskezoner:
Den tillåtna fiskezonen definieras enligt följande koordinater: (1) a) Väster om longitud 016° 53′ 42″ W mellan gränsen mellan Senegal och Mauretanien och latitud 15° 40′ 00″ N. b) Bortom 15 sjömil från referenslinjen mellan latitud 15° 40′ 00″ N och latitud 15° 15′ 00″ N. c) Bortom 12 sjömil från referenslinjen mellan latitud 15° 15′ 00″ N och latitud 15° 00′ 00″ N. d) Bortom 8 sjömil från referenslinjerna mellan latitud 15° 00′ 00″ N och latitud 14° 32′ 30″ N. e) Väster om longitud 017° 30′ 00″ W, i zonen mellan latitud 14° 32′ 30″ N och latitude14° 04′ 00″ N. f) Väster om longitud 017° 22′ 00″ W, i zonen mellan latitud 14° 04′ 00″ N och den norra gränsen mellan Senegal och Gambia. g) Väster om longitud 017° 35′ 00″ W, i zonen mellan den södra gränsen mellan Senegal och Gambia och latitud 12° 33′ 00″ N. h) Söder om azimut 137° i en linje från punkt P9 (12° 33′ 00″ N; 017° 35′ 00″ W) fram till skärningspunkten med azimut 220° i en linje från Cap Roxo mot bakgrund av avtalet om förvaltning och samarbete mellan Senegal och Guinea-Bissau.
(3) Tillåtna redskap:
Klassisk bottentrål eller kummeltrål, med en minsta maskstorlek på 70 mm. Inga metoder eller anordningar vars syfte är att täppa till maskorna eller att minska selektiviteten får användas. För att motverka att slitage och skador på trålen är det emellertid tillåtet att på bottentrålsäckens undersida, och endast där, fästa skydd i nät eller i annat material. Skydden får endast fästas framtill och på sidorna av trålens säck. På ovansidan är det tillåtet att använda olika former av skydd under förutsättning att de är i ett enda stycke nät av samma material som säcken och vars maskor när de sträcks ut mäter minst 300 mm. Det är förbjudet att fodra trålsäcken med enkelt eller tvinnat garn.
(4) Bifångster (2):
15 % bläckfiskar, 5 % skaldjur och 20 % andra bottenlevande arter i djupa hav. Procentandelen bifångster ska beräknas i slutet av varje fiskeresa på grundval av den totala fångstvolymen, i enlighet med senegalesisk lagstiftning. Det är förbjudet att ombord förvara, omlasta, landa, lagra och sälja hela exemplar eller delar av de hajar och rockor som omfattas av bevarandeåtgärder enligt Europeiska unionens handlingsplan för bevarande och förvaltning av hajar och bevarandåtgärder som antagits av behöriga regionala fiskeförvaltningsorganisationer och regionala fiskeriorganisationer, särskilt årfenshaj (*Carcharhinus longimanus*), silkeshaj (*Carcharhinus falciformis*), vithaj (*Carcharodon carcharias*), brugd (*Cetorhinus maximus*), håbrand *(Lamna nasus*), rävhaj (*Alopias superciliosus*), havsängel (*Squatina squatina*), manta (*Manta birostris*) och arter ur familjen hammarhajar (*Sphyrna zygaena*). Om de hajar och rockor som omfattas av förbudet mot förvaring ombord fångas oavsiktligt får de inte komma till skada. Fiskarna ska släppas tillbaka omedelbart. Det ska vara förbjudet att behålla ombord, omlasta, landa, lagra och sälja pelagiska arter, bland andra *Trachurus spp., Sardina pilchardus, Scomber spp.* och *Sardinella spp.*
(5) Tillåten fångstmängd:/ /Avgift:
Tillåten fångstmängd: 1 750 ton per år.

Avgift:	95 euro/ton
Avgiften ska beräknas vid utgången av varje tremånadersperiod under vilken fartyget har haft tillstånd att fiska och ska bygga på de fångster som har gjorts under den perioden. Ett förskott på 500 euro per fartyg, som kommer att dras av från den slutliga avgiften, ska erläggas för att fiskelicens ska kunna utfärdas. Förskottet ska betalas i början av varje tremånadersperiod under vilken fartyget har tillstånd att fiska.	
(6) Annat	
- Antal fartyg med tillstånd att fiska	Två fartyg
- Typ av fartyg med fisketillstånd:	Djuphavsbottentrålare
-Påmönstring av sjömän från Senegal eller andra AVS-länder	25 % av besättningen
- Årlig fredningstid	1 maj – 30 juni (3)
Det ska vara obligatoriskt att ta ombord en vetenskaplig observatör på varje trålare.	

---

(1) Fiskezonen definieras med hjälp av geografiska koordinater som markerar den polygon som utgör det område där fiske är tillåtet. Senegals myndigheter ska översända de geografiska koordinaterna till Europeiska kommissionen innan detta protokoll träder i kraft.

(2) Denna bestämmelse ska ses över efter ett års tillämpning.

(3)Fredningstiden och övriga tekniska bevarandeåtgärder ska ses över efter ett års tillämpning av protokollet och åtgärderna kan, på rekommendation av den gemensamma vetenskapliga arbetsgruppen, ändras mot bakgrund av beståndens tillstånd.

Tillägg 3

TEKNISK SPECIFIKATION FÖR NOTFARTYG FÖR TONFISK MED FRYSANLÄGGNING, SPÖFISKEFARTYG OCH YTLÅNGREVSFARTYG

1. Fiskezoner

Fisketillståndet för pelagiskt fiske på stora djup ska innebära följande:

1.1. för spöfiskefartyg och notfartyg för tonfisk, med eller utan frysanläggningar, rätten att fiska efter tonfisk i alla vatten som lyder under Senegals jurisdiktion,

1.2. för ytlångrevsfartyg som fiskar efter svärdfisk, tillstånd att lägga ut fiskeredskap,

– bortom 15 sjömil från referenslinjen som löper från gränsen mellan Senegal och Mauretanien till latitud 14° 25' 00"N,

– väster om longitud 17° 15' 00" N, i zonen mellan latitud 14° 25' 00" N och den norra gränsen mellan Senegal och Gambia,

– väster om longitud 17° 15' 00" W, i zonen mellan den södra gränsen mellan Senegal och Gambia och gränsen mellan Senegal och Guinea-Bissau.

2. Förbjudna arter

I enlighet med konventionen om skydd av flyttande vilda djur och Iccats resolutioner ska det vara förbjudet att fiska manta (*Manta birostris*), brugd (*Cetorhinus maximus*), vithaj (*Carcharodon carcharias*), storögd rävhaj (*Alopias superciliosus*), hajar av familjen hammarhajar (Sphyrnidae) (utom skovelhuvad hammarhaj (*Spyrna tiburo*)), årfenhaj (*Carcharhinus longimanus*), silkeshaj (*Carcharhinus falciformis*) och valhaj (*Rhincodon typus*).

I enlighet med EU-lagstiftningen [rådets förordning nr 1185/2003 av den 26 juni 2003] ska det vara förbjudet att avlägsna hajfenor ombord på fartyg och att behålla, lasta om till annat fartyg och landa hajfenor. Utan att det påverkar tillämpningen av ovanstående får hajfenor, för att underlätta lagring ombord, skäras igenom delvis och vikas mot kroppen, men de får inte avlägsnas från kroppen före landningen.

Med tillämpning av Iccats rekommendationer ska parterna sträva efter att minska de oavsiktliga effekterna av fiskeverksamheten på sköldpaddor och havsfåglar, genom att genomföra åtgärder som maximerar överlevnadsmöjligheterna för oavsiktligt fångade exemplar.

3. Redskap och arter

NOTFARTYG FÖR TONFISK

(2) Tillåtet redskap: Not.
(3) Målarter: Gulfenad tonfisk (*Thunnus albacares*), storögd tonfisk (*Thunnus obesus*) och bonit (*Katsuwonus pelamis*).
(4) Bifångster: I enlighet med Iccats och FAO:s rekommendationer.

SPÖFISKEFARTYG

(5) Tillåtet redskap: Spö.
(6) Målarter: Gulfenad tonfisk (*Thunnus albacares*), storögd tonfisk (*Thunnus obesus*) och bonit (*Katsuwonus pelamis*).
(7) Bifångster: I enlighet med Iccats och FAO:s rekommendationer.

YTLÅNGREVSFARTYG

(8) Tillåtet redskap: Ytlångrev.

(9) Målarter: Svärdfisk (*Xiphias gladius*), blåhaj (*Prionace glauca*), gulfenad tonfisk (*Thunnus albacares*) och storögd tonfisk (*Thunnus obesus*).

(10) Bifångster: I enlighet med Iccats och FAO:s rekommendationer.

4. Fartygsägarnas avgifter – antal fartyg:

Ytterligare avgift per fiskat ton	- Notfartyg: 80 euro under de första tre åren 85 euro under de sista två åren - Spöfiskefartyg: 75 euro per ton för protokollets hela giltighetstid - Ytlångrevsfartyg: 75 euro per ton för protokollets hela giltighetstid
Årligt fast förskott	För notfartyg för tonfisk: 18 500 euro För spöfiskefartyg 13 000 euro För ytlångrevsfartyg: 3 525 euro
Fast avgift avseende observatörer:	600 euro per fartyg och år
Avgift för stödfartyg:	3 500 euro per fartyg och år
Antal fartyg med tillstånd att fiska	28 notfartyg för tonfisk Fem ytlångrevsfartyg. Tio spöfiskefartyg.

Tillägg 4

Elektronisk fiskeloggbok (ERS)

ERS-meddelanden

(1) Flaggstaten och Senegal ska utse varsin ERS-ansvarig som ska fungera som kontaktperson för frågor som rör genomförandet av ERS-systemet. Flaggstaten och Senegal ska utbyta kontaktuppgifter för respektive ERS-ansvariga och ska, vid behov, utan dröjsmål uppdatera denna information.

(2) ERS-data ska överföras av fartyget till dess flaggstat, som ska se till att uppgifterna automatiskt görs tillgängliga för Senegal.

(3) Uppgifterna ska vara i formatet CEFACT-ONU och ska överföras via FLUX-nätet som tillhandahålls av Europeiska kommissionen.

(4) Parterna kan dock komma överens om en övergångsperioden under vilken data ska överföras via DEH (Data Exchange Highway) i formatet EU-ERS (v 3.1).

(5) Flaggstatens centrum för fiskerikontroll ska automatiskt och utan dröjsmål överföra meddelanden av omedelbar karaktär i kategorierna COE, COX, PNO, som mottas från fartyget, till Senegals centrum för fiskerikontroll. Även andra typer av meddelanden ska överföras automatiskt en gång per dag räknat från och med den dag då UN/CEFACT-formatet faktiskt börjar användas, eller, i avvaktan på detta, utan dröjsmål göras tillgängliga för Senegals centrum för fiskerikontroll, efter automatisk begäran ställd till flaggstatens centrum för fiskerikontroll via Europeiska kommissionens centralnod. Från det nya formatets faktiska genomförande ska detta senare överföringssätt endast användas för särskilda begäranden av historiska data.

(6) Senegals centrum för fiskerikontroll ska bekräfta mottagandet av ERS-data av omedelbar karaktär som sänds till centrumet genom ett returmeddelande med mottagningsbevis som bekräftar det mottagna meddelandets giltighet. Inget mottagningsbevis ska överföras för uppgifter som Senegal mottar till svar på en begäran som Senegal själv har gjort. Senegal ska behandla alla ERS-data som konfidentiella.

Fel i systemet för elektronisk överföring ombord på fartyget eller i kommunikationssystemet

(1) Flaggstatens centrum för fiskerikontroll och Senegals centrum för fiskerikontroll ska utan dröjsmål underrätta varandra om varje händelse som skulle kunna påverka överföringen av ERS-data från ett eller flera fartyg.

(2) Om Senegals centrum för fiskerikontroll inte tar emot data som skulle ha sänts från ett fartyg ska det utan dröjsmål underrätta flaggstatens centrum för fiskerikontroll. Flaggstatens centrum för fiskerikontroll ska så snart som möjligt undersöka orsakerna till att inga ERS-data mottagits, och ska underrätta Senegals centrum för fiskerikontroll om resultaten av undersökningarna.

(3) När det uppstår ett fel i överföringen mellan fartyget och flaggstatens centrum för fiskerikontroll, ska centrumet utan dröjsmål underrätta fartygets befälhavare eller fartygsoperatören, eller, om detta inte är möjligt, dennes företrädare. Så snart underrättelsen mottagits ska fartygets befälhavare, med lämpligt

telekommunikationsmedel, överföra de data som saknas till flaggstatens behöriga myndigheter varje dag, senast kl. 24.00 (00:00).

(4) Vid funktionsfel i systemet för elektronisk överföring ombord på fartyget ska fartygets befälhavare eller fartygsoperatören se till att ERS-systemet repareras eller ersätts senast tio dagar efter det att funktionsfelet upptäcktes. När fristen löpt ut ska fartyget inte längre ha rätt att fiska i fiskezonen och ska lämna den eller anlöpa en hamn i Senegal inom 24 timmar. Fartyget får inte lämna denna hamn eller återvända till fiskezonen förrän flaggstatens centrum för fiskerikontroll har konstaterat att fartygets ERS-system återigen fungerar korrekt.

(5) Om det faktum att Senegal inte får ERS-data beror på ett funktionsfel i de elektroniska system som kontrolleras av Europeiska unionen eller av Senegal, ska den part som är ansvarig snabbt vidta åtgärder för att avhjälpa funktionsfelet snabbt. När problemet lösts ska den andra parten omedelbart underrättas om detta.

(6) Flaggstatens centrum för fiskerikontroll ska, varje dygn och med det telekommunikationsmedel som finns tillgängligt, till Senegals centrum för fiskerikontroll sända alla ERS-data som mottagits av flaggstaten sedan den senaste överföringen. Samma förfarande får tillämpas på Senegals begäran vid underhållsarbete som kommer att pågå mer än tjugofyra (24) timmar och som påverkar de system som står under Europeiska unionens kontroll. Senegal ska underrätta sina behöriga kontrollmyndigheter för att se till att unionsfartyg inte hamnar i en situation där de anses ha underlåtit att överföra sina ERS-data. Flaggstatens centrum för fiskerikontroll ska försäkra sig om att de data som saknas förs in i den elektroniska databas som den upprätthåller i enlighet med punkt 1 i tillägg 5.

Alternativa kommunikationsmedel

Den e-postadressen till Senegals centrum för fiskerikontroll som ska användas vid fel i ERS-/VMS-systemet ska meddelas innan protokollet börjar tillämpas.

Den ska användas för

– meddelande av inträde och utträde och meddelande av fångster ombord vid inträde och utträde,

– meddelande av landning och omlastning och meddelande av omlastade och landade fångster samt av fångster som behålls ombord,

– de tillfälliga överföringar som ska ersätta överföringen av ERS- och VMS-data vid funktionsfel.

Tillägg 5

System för satellitövervakning (VMS)

Fartygens positionsrapporter – VMS-system

Den första position som registreras efter inträdet i Senegals fiskezon ska identifieras med koden ”ENT”. Samtliga efterföljande positioner ska identifieras med koden ”POS”, utom den första position som registreras efter utträdet ur Senegals zon, vilken ska identifieras med koden ”EXI”.

Flaggmedlemsstatens centrum för fiskerikontroll ska garantera automatisk behandling, och i tillämpliga fall, elektronisk överföring av positionsrapporter. Positionsrapporterna ska registreras på ett säkert sätt och sparas under en period av tre (3) år.

Överföring av positionsrapporter om VMS-systemet slutar att fungera

Befälhavaren ska säkerställa att fartygets VMS-system alltid är fullt funktionsdugligt och att positionsrapporterna överförs på ett korrekt sätt till flaggstatens centrum för fiskerikontroll.

Vid funktionsfel ska fartygets VMS-system repareras eller bytas ut inom 30 dagar. Efter tidsfristens utgång ska fartyget inte längre ha rätt att fiska i Senegals fiskezon.

Fartyg med defekt VMS-system som fiskar i Senegals zon ska överföra sina positionsrapporter via e-post, radio eller fax till flaggstatens centrum för fiskerikontroll minst var fjärde timme och meddelandena ska innehålla all obligatorisk information.

Funktionsfel i kommunikationssystemet

Senegal ska se till att dess elektroniska utrustning är kompatibel med den utrustning som används av flaggstatens centrum för fiskerikontroll och ska informera Europeiska unionen så snart det uppstår funktionsfel i överföringen och mottagandet av positionsrapporter så att en teknisk lösning på problemet kan finnas så snart som möjligt. Vid oenighet ska förlikning inledas i gemensamma kommittén.

Befälhavaren ska betraktas som ansvarig om det visar sig att fartygets VMS-system har manipulerats i syfte att störa dess funktion eller förfalska positionsrapporten. Varje överträdelse ska leda till påföljder i enlighet med Senegals gällande lagstiftning.

Ändring av rapporteringsfrekvensen

Vid misstanke om överträdelse stödd av välgrundade fakta får Senegal, med kopia till Europeiska unionen, begära att flaggmedlemsstatens centrum för fiskerikontroll minskar sändningsintervallet mellan fartygets positionsrapporter till ett intervall om trettio (30) minuter under en fastställd utredningsperiod. Bevismaterialet ska skickas av Senegal till flaggmedlemsstatens centrum för fiskerikontroll och till Europeiska unionen. Flaggmedlemsstatens centrum för fiskerikontroll ska utan dröjsmål sända positionsrapporter till Senegal enligt den nya rapporteringsfrekvensen.

Vid den fastställda utredningsperiodens slut ska Senegal informera flaggmedlemsstatens centrum för fiskerikontroll och Europeiska unionen om en eventuell uppföljning.

Överföring av VMS-meddelanden till Senegal

ER-koden följd av ett dubbelt snedstreck (//) anger slutet på meddelandet.

Uppgift	Kod	Obligatorisk/	Innehåll
Ny rapport	**SR**	**0**	**Systemuppgift – visar att rapporten påbörjas**
Mottagare	**AD**	**0**	**Meddelandeuppgift – Mottagarlandets trebokstavskod (ISO-3166)**
Avsändare	**FR**	**0**	**Meddelandeuppgift – Avsändarlandets trebokstavskod (ISO-3166)**
Flaggstat	**FS**	**0**	**Meddelandeuppgift – Flaggstatens trebokstavskod (ISO- 3166)**
Typ av meddelande	**TM**	**0**	**Meddelandeuppgift – Typ av meddelande (ENT, POS, EXI)**
Radioanropssignal (IRCS)	**RC**	**0**	**Fartygsuppgift – fartygets internationella radioanropssignal (IRCS)**
Avtalspartens interna referensnummer	**IR**	**0**	**Fartygsuppgift – avtalspartens unika nummer – trebokstavskod (ISO-3166) åtföljd av ett nummer**
Register-beteckning	**XR**	**0**	**Fartygsuppgift – numret på fartygets sida (ISO 8859.1)**
Latitud	**LT**	**0**	**Uppgift om fartygets position – i grader och minuter N/S DD.ddd (WGS84)**
Longitud	**LG**	**0**	**Uppgift om fartygets position – i grader och minuter E/W DD.ddd (WGS84)**
Kurs	**CO**	**0**	**Fartygets kurs – skala 360 grader**
Hastighet	**SP**	**0**	**Fartygets hastighet angiven i knop med en decimal**
Datum	**DA**	**0**	**Uppgift om fartygets position – datum för positionsregistreringen, UTC (ÅÅÅÅMMDD)**
Tid	**TI**	**0**	**Uppgift om fartygets position – klockslag för positionsregistreringen, UTC (TTMM)**
Slut på rapporten	**ER**	**0**	**Systemuppgift – visar att rapporten avslutas**

En dataöverföring i NAF-format ska struktureras på följande sätt:

Tecknen ska överensstämma med standarden ISO 8859.1. Ett dubbelt snedstreck (//) och koden ”SR” anger överföringens början.

Varje dataelement identifieras med sin kod och skiljs från andra dataelement av ett dubbelt snedstreck (//).

Ett enkelt snedstreck (/) avdelar koden och datatypen.

Senegal ska, innan protokollet börjar tillämpas provisoriskt, meddela om VMS-uppgifterna kommer att skickas via FLUX TL i formatet CEFACT-ONU.

Tillägg 6

KONTAKTUPPGIFTER FÖR

MYNDIGHETERNA I SENEGAL OCH I FLAGGMEDLEMSSTATERNA

SENEGAL:

1. Direction des pêches maritimes

Adress: LOT 1 SPHÈRE MINISTÉRIELLE DE DIAMNIADIO, 2e ÉTAGE, BÂTIMENT D

E-post: magoudiaby@yahoo.fr

Tfn: 00221 33 849 84 40

2. För ansökningar om fisketillstånd

Adress: LOT 1 SPHÈRE MINISTÉRIELLE DE DIAMNIADIO, 2e ÉTAGE, BÂTIMENT D

E-post: layee78@yahoo.fr

E-post (alternativ): magoudiaby@yahoo.fr

Tfn: 00221 33 849 84 40

3. DPSP (direktoratet för skydd och övervakning av fisket) och meddelanden om inträde och utträde

Namn för CSP (anropssignal): PAPA SIERA

Radio: kanal 16 VHF

På morgonen (kl. 08:00–10:00): [uppgift saknas] Hz

På eftermiddagen (kl. 14:00–17:00): [uppgift saknas] Hz

Adress: FENETRE MERMOZ, CORNICHE OUEST DAKAR

E-post: surpeche@hotmail.com

E-post (alternativ): crrsdpsp@gmail.com

Tfn: +221 338602465

4. CRODT (Centre de Recherche Océanographique de Dakar Thiaroye)

Adress: POLLE DE RECHERCHE IRA/HANN, BP 2241 DAKAR

E-post: hamet.diadhiou@isra.sn

E-post (alternativ): hamet_diadhiou@yahoo.fr

Tfn: 00221 33 832 82 62

FLAGGMEDLEMSSTATER:

Innan den provisoriska tillämpningen av detta protokoll börjar ska unionen översända de relevanta kontaktuppgifterna för flaggmedlemsstaterna till Senegal.